

СТАНОВИЩЕ

От доц. д-р Дафина Янорова Костадинова,
Югозападен университет „Неофит Рилски“,
научно направление

2.1 Филология, Общо и сравнително езикознание (Английски език),
за присъждане на образователната и научна степен „Доктор“
по професионално направление 2.1 Филология,
научна специалност Общо и сравнително езикознание
с кандидат Лина Милошевска,
представила дисертационен труд на тема

“A Study of Anglicisms in Journalists Corpora in North Macedonia through Corpus Analysis Tools”

Научен ръководител: доц. д-р Борис Наймушин

Становището е изготвено на основание Заповед N 3-РК-200 от 22.05.2026 г. на Ректора на Нов български университет проф. Пламен Дойнов, д.н. и на решение от заседание на научното жури.

Лина Милошевска е представила дисертационен труд, 2 публикации, свързани с темата на труда, 4 участия в национални и международни научни конференции с доклади, свързани с дисертационния труд, CV, което представя нейното образование, кариерно развитие, броя и темите на статии, публикувани преди докторантурата ѝ, участията ѝ в различни проекти. С наличната информация става ясно, че г-жа Милошевска покрива всички минимални национални изисквания за придобиване на ОНС “Доктор” в Република България.

1. Значимост на изследвания проблем в научно и научно-приложно отношение

Дисертационният труд е посветен на актуална тема от областта на контактната лингвистика, социолингвистиката и корпусната лингвистика: диахронно изследване на англицизмите в съвременния македонски медиен език, представящо корпус от вестник “Капитал” от 2000 и от 2020 година. Избраната тема е особено актуална и значима предвид все по-силното влияние на английския език като глобален език на науката, технологиите, икономиката и дигиталната комуникация, което оказва съществено въздействие върху лексикалното развитие на много езици, в частност и на македонския език.

Трябва да се отбележи, че авторката не се ограничава до традиционното описание на заемките, а ги разглежда като динамичен процес на езикова интеграция, проследен чрез корпусно-базиран диахронен анализ. Резултатите може да се използват при следващи подобни изследвания на по-голям брой източници, тъй като проблемът е актуален и би допринесъл за следващи приложно-научни езиковедски изследвания.

2. Обоснованост на целите и задачите в дисертационния труд

Целта на дисертационния труд е ясно формулирана и логически произтича от състоянието на научните изследвания по разглежданата проблематика. Тя е конкретна,

научно аргументирана, съответства на предмета и обекта на изследването, в заключението е посочено и ограничението на изследването. Вероятно е мой пропуск в прочита на труда, в който не видях “субект на изследването” но в автореферата на стр. 3 пише, че “субект на изследването е”, цитирам: “The subject of the dissertation is to measure the quantitative impact of anglicisms in the studied corpora and to determine their frequency, distribution, semantic development, contextual usage, and degree of social integration in the selected Macedonian media corpora.” Дали става въпрос за техническа грешка и пропуск при редакцията на финалния текст? А иначе, поставените изследователски задачи са последователно изградени и осигуряват реализирането на основната цел. Те обхващат всички основни етапи на научното изследване – критичен анализ на съществуващите теоретични постановки, изграждане на корпус, извличане и класифициране на англицизмите, количествен и качествен анализ, проследяване на семантичните промени и оценка на степента на тяхната социална интеграция.

3. Съответствие между избраната методология и методика на изследване и поставената цел и задачи на дисертационния труд

Методологичният подход представлява едно от безспорните достойнства на дисертационния труд. Милошевска прилага умело съвременните методи на корпусната лингвистика, количествения анализ, конкордансния анализ, честотния анализ и сравнителния диахронен подход. Чрез тази методология надеждно се проследяват както честотните характеристики на англицизмите, така и процесите на тяхната семантична еволюция, морфологична адаптация и степен на интеграция в македонския език. Избраната методика съответства напълно на поставените цели и позволява формулирането на достоверни и статистически аргументирани научни изводи в рамките на ограниченията на изследването.

4. Научни и научно-приложни приноси на дисертационния труд (описание и оценка), включително наличие на оригинален принос в науката

Дисертационният труд съдържа ясно открити научни и научно-приложни приноси независимо от своята ограниченост: създаването на корпус; разработването на диахронен модел за проследяване на динамиката на англицизмите чрез количествени показатели, честотен анализ и изследване на степента на тяхната социална интеграция; анализът на процесите на семантично разширяване, стесняване и семантичен преход, който позволява да бъдат установени закономерности в развитието на английските заемки в македонския език. Положителна оценка заслужава и приложението на концепциите за конвенционализация, институционализация и лексикализация при анализа на англицизмите, което надхвърля традиционните описателни модели и въвежда интердисциплинарен подход към езиковите контакти. Съгласна съм с формулировката на научните приноси на авторката и оценявам високо приложения от нея корпусно-базиран модел за диахронно изследване на англицизмите в македонския език.

5. Преценка на публикациите по дисертационния труд: брой, характер на изданията, в които са публикувани

Представените публикации отразяват основните направления на дисертационното изследване и представят неговите най-съществени резултати. Положително впечатление прави, че част от публикациите са отпечатани в международни научни списания и рецензирани сборници, а друга част са представени на престижни международни научни форуми, посветени на приложната и корпусната лингвистика. Не мога да не отбележа участието ѝ в годишните докторантски и студентски четения в Югозападния университет, чийто представител съм в това научно жури. Публикациите са тематично свързани с дисертацията, демонстрират последователност в научните интереси и показват, че резултатите от изследването са преминали необходимата научна апробация. Извън докторантското си обучение, Милошевска има богат професионален опит и впечатляващо кариерно развитие, подплатени с публикувани научни материали. Всичко казано до тук сочи, че представената публикационна дейност удовлетворява изискванията за придобиване на образователната и научната степен „доктор“.

6. Мнения, препоръки и бележки

Изследването е ограничено и това се заявява ясно осъзнато и от Милошевска, което води до препоръката за бъдещи изследвания тя да разшири сравнителния аспект чрез включване на корпуси от други медии в Северна Македония, корпуси от други балкански езици и т.н., което би позволило по-ясно открояване на регионалните особености при адаптацията на англицизмите. Трудът е разработен на нужното научно равнище и резултатите от него не може да бъдат поставени под каквото и да е съмнение.

Таблиците на стр. 36 и 37 имат нужда от повече яснота, а цифровите изразения в таблиците на стр. 63 и 64 са изписани по различен начин - без и със запетая при хилядите и стотиците.

Посочените препоръки са с доброжелателен, конструктивен характер и по никакъв начин не вредят на високите научни качества на дисертационния труд.

Представеният автореферат отговаря съдържателно на дисертационния труд.

7. Заключение

Дисертационният труд представлява самостоятелно, оригинално и завършено научно изследване, посветено на актуален проблем от областта на съвременната лингвистика. Лина Милошевска демонстрира задълбочени теоретични познания, отлично владение на методологията на корпусните изследвания и способност за самостоятелно провеждане на научен анализ. Представените от нея резултати съдържат научни и научно-приложни приноси, които обогатяват знанията относно развитието на англицизмите в съвременния македонски език и имат потенциал за приложение в научните изследвания, лексикографията и университетското обучение.

Въз основа на изложеното считам, че дисертационният труд отговаря на изискванията на Закона за развитието на академичния състав в Република България, Правилника за неговото прилагане. Давам своята положителна оценка на дисертационния труд и убедено предлагам на уважаемото научно жури да присъди на

Лина Милошевска образователната и научна степен „доктор“ по професионално направление 2.1. Филология, докторска програма „Общо и сравнително езикознание“.

2 юли 2026 г.

Подпис
(доц. д-р Дафина Костадинова)